

פרק א

1.

מאת שאול וטימותיוס, עבדי הרבי, מלך המשיח, יהושע, אשר הם בעיר פיליפי עם המשגיחים הרוחניים וכלי הקודש, השמשים המשיחיים.

2.

חן וחסד השם ושלוש השם מאלהים אבינו ואדונינו רבי, מלך המשיח, יהושע.

3.

מודה אני לה' על כל זיכרון מכם,

4.

תמיד בכל תפילה שלי עבור כולכם, דאוונען עם שימחה, ומעלה תחינה.

5.

לאור דבקותכם בה', אחוות החברותא שלכם בבשורת הגאולה מהיום הראשון ועד עתה.

6.

משוכנעים בכך: שהוא אשר התחיל פעולה הטובה (עבודה טובה ב:יג) בכם, יביא את המצווה לשלמות (תהילים קלח:ח) עד ליום השם, יום אדונינו, המשיח יהושע (א:י, ב:טז).

7.

למעשה זהו בצדק עבורי לעשות התבוננות על כולכם כי את כולכם נשאתי בלב שלי עם כנות הערצליך, גם ביחס לשרשראותיי ובהצטדקותי המתנצלת ובעבודת ההגנה על בשורת הגאולה, אתם הייתם כולכם דבקים (דבקות בה') ושותפים בחן ובחסד השם הניתן לי.

8.

כי עד השם לערגתי עבור כולכם עם אהבת המשיח יהושע.

9.

ותפילתי היא זו, שאהבתכם [במשיח] תגדל עוד ועוד בדעת ובינה עמוקות.

10.

על מנת לעזור לכם לבחור

בדברי הפעסט (נפלאים) של המוסר, שהם הנחשבים,
למען תהיו כנים ובלי מכשול אשמה (ב:טו) ביום המשיח [א:ו, ב:טז],

11.

בהיותכם מלאים בפרי הצדקה ברבי, מלך המשיח יהושע לכבוד
השם ותפארתו.

12.

ברצוני שתהיה בכם הדעת, אחים במשיח, כי הדברים הנוגעים לי
קרו למען התקדמות גדולה אף יותר (א:כה) לבשורת הגאולה
(טימו"ב ב:ט).

13.

כך ששרשראותיי (א:ז) היו להתגלות ברבי, מלך המשיח! במשמר
האימפריה כולו ובציבור בכלל!

14.

ורוב האחים באדונינו, התחזקו בביטחון שרשראותיי, נכונים יותר
להעז בלא פחד לבשר את דבר השם.

15.

אכן יש דרשנים הדורשים את דרשותיהם מתוך רוח מקנאה ומדון;
אבל יש שנושאים דרשות ומכריזים את הרבי, מלך המשיח,
ולדרשנים אלה יש כוונה טובה.

16.

אלו האחרונים מכריזים את הרבי, מלך המשיח מתוך רוח אהבה,
ולהם דעת כי תכליתי היעודה לי מהשמיים היא עבור הצטדקות
בשורת הגאולה.

17.

אבל אלו האחרונים המכריזים את הרבי, מלך המשיח מתוך אנוכיות
(ב:ג),

ולא ממניע לב טהור, לו יצוייר באמצעות שרשראותיי (א:13-14) על
מנת לעורר צרות.

18.

נו? בין אם המגידים הינם שלמים או לא בכוונתם, הדבר החשוב
הוא שהרבי, מלך המשיח, מבושר! ובזה יש לי שימחה. ואני אמשך
ואשמח!

19.

כיון שיש בי דעת, כי בזכות תפילותיכם עבורי ובזכות העזרה הנתונה ברוח המשיח, זה יהפך לי לישועה (א:כח, ב:יב) [רומים ח:כח].

20.

זוהי תקוותי המובטחה שלא אושם לבושה בדבר, אלא בכל אומץ לב (חוזק, עוז יהושוע א:ז) כתמיד, גם עכשיו, רבי, מלך המשיח, יפואר בבשרי (א:יג), אם בחיים ואם במוות.

21.

כי עבורי החיים הם במשיח (גלטיים ב:כ) והמוות הוא לי לרווח (תועלת, הישג, הנאה).

22.

אבל אם פירושו של דבר עבורי להמשיך ולחיות בבשר, זהו עבורי פרי לה' בשירות עבודת הקודש. ובכן במה אבחר? בזה אין לי דעת.

23.

אני קלערען, משוך בשתי דרכים בדילמה שמחה, מצד אחד יש בי התשוקה לעזוב ולהיות עם המשיח, כי זה טוב בהרבה [קורין"ב ה:ח],

24.

אבל מצד שני להישאר בבשר נצרכתי יותר למענכם.

25.

ובהיותי משוכנע בדבר עובדה זו, יש בי הדעת שאני בלייבען (נשאר, נותר בלא שינוי) ואמשיך עם כולכם, לשם התקדמותכם (א:יב) ושימחת [יהודים חרדים] האמונה (א:כז; טימו"א ג:ט; ד:א, ו; ה:ח, כא; יהודה ג),

26.

במטרה הסופית לפיה בבואי אליכם שוב שימחתכם תעדה ברבי, מלך המשיח יהושע.

27.

רק דבר אחד לי: המשיכו לתרגל את תורת האזרחות (ראה ג:כ) כראוי לבשורת הגאולה של הרבי, מלך המשיח. ואז, בין אם אבוא אליכם ובין אם נעדר אני, אוכל לשמוע עליכם שאתם מיוסדים כמעוז ברוח, בנשמה אחת, מתמודדים עבור האמונה (יהודה ג, פיליפים ד:ג) בבשורת הגאולה.

28.

וכן, אם אוכל להוסיף, בלי לחוש פחד בתגובה לבכל הנוגע

למתנגדים, שהיא להם הוכחה לחורבנם, אבל לכם לישועה (א:יט, ב:יב), וזאת מהשם היא.

29.

כי לכם ניתן בשם הרבי, מלך המשיח, לא רק להאמין בו כי אם גם למענו לשאת את עול ייסורי המשיח (ג:י),

30.

בכך שתחוו את אותו המאבק, כשם שראיתם גם בי (מע"ה ש טז:כב) וגם עתה שומעים אתם כי מתחולל בי (א:יג).

פרק ב

1.

ולכן, אם יש כל עידוד ברבי, מלך המשיח, כל נחמה של אהבה, כל דבקות בחברותאשאפט המשיחית ברוח הקודש, אם כל חמימות חיבה ורחמנות,

2.

אזי עשו את שמחתי שלימה בהחזיקכם בהיות לכם לב אחד, אהבה אחת, בהיותכם אחווה מאוגדת עם נשמה אחת, החושבת את אותן המחשבות,

3.

ולא תעשו דבר מתוך אנוכיות (א:יז) או גאווה ריקה, אלא בענווה, פרגינען זה את ערכו זה של זה מעל לעצמכם [רומים יב:י].

4.

כל אחד מכם, תלמידים, ידאג לא רק לצרכיו שלו, אלא גם לטובתם של אחרים [ב:כא; קורינ"א י:כד, לג].

5.

יהיה בכם שיכלו של הרבי, מלך המשיח יהושע,

6.

אשר, למרות קיומו בדמות הווית האלוהים [עצם הוויותו, יוחנן א:א, ב; יז:ה], לא הוקיר את שיווינו לה' כדבר להחזיק בו [בראשית ג:ה],

7.

אלא ננסך כנסך ורוקן את עצמו [קורינ"ב ח:ט], בלוקחו לו דמות קיומו של עבד [ישעיה נב:יג-נג:יב; ראה את 'עבדי צדיק צמח דויד

משיח, ירמיה כג:ה; זכריה ג:ח], ונולד בדמיון בני אדם [יוחנן א:יד; רומים ח:ג; עברים משיחיים ב:יד-יז], והיה כי נמצא בדמות אדם, 8.

רבי, מלך המשיח השפיל את עצמו ולקח את דרך השיפלות, אלי המשמעת (יב:ב) [ראה גם בראשית ג:יז] גם אפילו עד למוות [יוחנן י:יז; עברים משיחיים ה:ח; יב:ב], וזאת, מוות על העץ [דברים כא:כג; כז:כו; גלטים ג:יג; פיליפים ג:יח]. 9.

לכן, גם השם פיאר [ישעיה נב:יג; נג:יב; דניאל ט:כו; ז:יד; מע"הש ב:לג; עברים משיחיים א:ג] את רבי, מלך המשיח, ונתן לו שם [אפסים א:כא; עברים משיחיים א:ד] מעל כל שם, 10.

למען בשם יהושע, כל ברך (ישעיה מה:כג) תכרע, בשמיים ובארץ ומתחת לארץ, 11.

וכל לשון (ישעיה מה:כג) תמלל הודאה ו'אני מאמין' שהיא פתוחה וציבורית שהרבי, מלך המשיח יהושע הוא אדונינו, לכבוד האלוהים אבינו. 12.

לכן, חברים, כשם שתמיד הייתם ממושמעים לגבי, לא בלבד בנוכחותי אלא עכשיו הרבה יותר בהיעדרי, עיבדו את ישועתכם [איט, כח] ביראה וברעדה [תהילים ב:יא]. 13.

כי השם הוא העובד בכם, גם לרצות גם לפעול לפי חפצו [עזרא א:ה]. 14.

עשו הכל בלא התמרמרות ומדון. 15.

למען תהיו זכים ובלא מכשול אשמה [אי], בני אלוהים תמימים ובלא מום (שמות יב:ה; ויקרא כב:כ; ישעיה נג:ז-ט) בקרב דור עיקש ופתלתול (דברים לב:ה), אשר לנגד עיניהם תאירו אתם כזוהר (דניאל יב:ג) בעולם הזה. 16.

באחיזתכם האיתנה בדבר החיים. זאת למען תהיה לי אמתלה

להתהלל ביום המשיח [א:ו,י], שלא רצתי או עמלתי לתוהו [ישעיה
מט:ד; סה:כג].

17.

ואכן, אם על נשמתי להינסך כנסך על קורבן עבודת הקודש של
אמונתכם, יש בי שימחה וגם אשמח ביחד עם כולכם [ראה גם
רומים טו:טז; טימו"ב ד:ו].

18.

ובאותו האופן גם אתם נמלאים שימחה, וצוהלים יחדיו עמי [א:ד,
יח; א:כה; ב:ב, יז].

19.

יש לי תקווה באדונינו יהושע לשלוח אליכם את טימותיוס בקרוב,
למען אוכל להתעודד בדעת הקורות אתכם.

20.

כי אין לי אחר הדומה לו אשר אמתדיק דואג לרווחתכם הרוחנית.

21.

כולם מחפשים את טובתם האישית [ב:ד], ולא את זו של הרבי, מלך
המשיח, יהושע.

22.

אולם לגבי ממשותו המוכחת של טימותיוס יש לכם דעת, כי כמו בן
עם אביו, טימותיוס שירת עמי בבשורת הגאולה.

23.

לכן יש לי תקווה לשלוח אותו, מיד כשיוודע מה יעשה לי.

24.

אולם יש לי ביטחון בה' שאכן אבוא במהרה.

25.

אבל חשבתי לנכון לשלוח אליכם את אפרודיטוס, האח במשיח
והפועל איתנו, ועמית חייל לי, ועם זאת שליחכם וכלי הקודש
בשירות צרכי [ד:יח].

26.

אני שולח אותו אליכם, כי התחולל אל כולכם וכבד עליו צער
הדאגה על כי שמעתם שחלה.

27.

ואכן נפל למשכב, ואף אל ערש דווי. אולם השם ריחם עליו ולא עליו
לבד כי אם גם עליי, שמא תיפול עליי עוגמת נפש על עוגמת נפש.

28.

לכן חפץ אני מאוד לשלוח אותנו אליכם, למען כאשר תראו אותנו
שוב, תהיה לכם שימחה ולי פחות עוגמת נפש.

29.

לכן קבלו אותנו באדונינו בכל שימחה והעריכו כלי קודש שכאלה
[קורין"א טז:טז, ח; טימו"א ה:יז],

30.

כי קרב אלי מוות מהיותו שותף בעבודת הקודש של המשיח,
בעשותו מעשי מסירות נפש משיחית עד שסיכן את חייו, למען יוכל
להשלים עבורי את השירות שלא עלה בידיכם לתת.

פרק ג

1.

ובאשר לשאר, אחיי במשיח, הרבו לשמוח באדונינו [א:כה; ב:יח, כח,
כט; ד:ד]. להמשיך ולכתוב את הזעלבע [א:ד, יח; א:כה; ב:ב, יז, יח,
כח, כט] לכם איננו לי לטירדה, אולם לכם הוא תהודת ביטחון.

2.

שימרו והיו על המשמר והיזהרו מהכלבים האלו (תהילים כב:יז, כ;
ההתגלות כב:טו), היזהרו מהפועלים הרעים, היזהרו ממוהלי הבשר
[גלטים ו:יב].

3.

כי אנחנו בני המילה [רומים ב:כט; קורין"ב ב:יא-יב], אלו שעבודת
הקודש שלהם היא ברוח הקודש [יוחנן ד:כג; רומים ח:ד] ואשר
כבודם הוא במשיח יהושע ואינם בוטחים בבשר,

4.

למרות שיכול היה להיות לי ביטחון אף בבשר. כי כל אדם המחשיב
לו לביטחון את בשרו, אף אני אוכל (קורין"ב יא:יח-יב:י):

5.

ברית מילה ביום השמיני [לוקס א:נט; ב:כא]; מבני ישראל מלידה;
משבט בנימין; דובר לשון הקודש, עברית בן הורים דוברי עברית,
עברי מהעברים (קורין"ב יא:כב); ביחס לתורה, מכת הפרושים
(מע"ה ש כג:ו; כו:ה);

6.

ביחס לקנאות, רודף את עדת המשיח (מע"ה ש ח:ג; כב:ד; כו:ט, יא);
ביחס לאייגען צידקת התורה [ג:ט; רומים ב: יז, יט], בלא רבב [גלאט
כושר, פרומקייט ושומר מצוות].

7.

אבל הדברים שהיו לי לרווח, אותם חשבתי להפסד, בזכות הרבי,
מלך המשיח (מתי יג:מד-מו; לוקס יד:לג).

8.

אולם אף מעבר לכך, אני מחשיב את הכל להפסד לטובת גדולת
דעת הרבי, מלך המשיח, יהושע אדונינו [ג:י; ירמיה ט:כג-כד],
שלמענו סבלתי את הפסד כל הדברים אשר אני מחשיב לריק,
בהשוואה, למען אשיג את המשיח [תהילים עג:כה],

9.

ואיווסד בו, לא באמצעות הצדק שלי המושרש בחומרה, אלא בצדק
[ירמיה לג:טז] הניתן דרך אמונה [רומים ג:כא-כב] ברבי, מלך
המשיח, צידקת השם הבנויה על יסוד האמונה [בראשית טו:ו; רומים
ט:ל].

10.

אני רוצה לדעת את רבי, מלך המשיח, ואת גבורת תחיית המשיח,
ואת דבקות עינויי המשיח (א:כט; רומים ח:יז; גלטים ו:יז), ולהפוך
לדמות הווית מות המשיח [מאות לעולם החוטא הזה ולבשר הנרקב.
רומים ו:ג-ה],

11.

אם באופן כזה או אחר אוכל להגיע לתחיית המתים.

12.

לא שכבר השגתי או עשיתי שלמות, אולם אני רודף תוכנית כזו למען
אשיג [טימו"א ו:יב, יט ראה גם פיליפים ב:ו] את אותו הדבר
שבעבורו הובדלתי בידי רבי, מלך המשיח יהושע [מע"ה ש ט:ה-ו].

13.

אחים במשיח, אינני מחשיב את עצמי כאחד שהשיג (ג:יב); אולם זאך
אחד אני עושה, שוכח את הדברים שמאחוריי, ונמתח קדימה אל
הדברים שלפניי,

14.

בהתאם לתכלית אני רודף את פרס העלייה לשמיים אל השם, אל
הקריאה מלמעלה מפי השם ברבי, מלך המשיח, יהושע (קורין"ב א:י;

ביב).
15.

לכן, ככל שנהיה שלמים יותר, הבה נחשוב כן (ביה-ח): ואם מחשבותיכם נפרדות בדבר [מתי ה:מח; קורין"ב ב:ו], אפילו את זה השם יגלה לכם.

16.

אף על פי כן, הבה נצעד בשורה עם מה שכבר השגנו, הבה נאחוז באותם הדברים [גלטים ו:טז].

17.

אחים במשיח, יחד חקו אותי [קורין"א ד:טז; יא:א]. שימו לב להולכים כשם שיש לכם מופת בנו [ביה, ל; תסלו"א א:ז; קורין"א ה:ג].

18.

כי רבים, שעליהם סיפרתי לכם לעיתים קרובות, ועתה גם אומר בדמעות, הולכים כאויבי עץ המשיח [דברים כא:כג; כז:כו; גלטים ג:יג; קורין"א א:כג; גלטים ו:יב; ראה גם פיליפים ב:ח].

19.

סופם להיחרב [תהילים עג:יז]. אלוהיהם הוא תאבונם [רומים טז:יח], וכבודם, שבו הם מתהללים, הוא בושתם. מחשבותיהם ממוקדות בעולם הזה [רומים ח:ה-ו].

20.

אולם תורת האזרחות (ראה א:כו) שאנחנו מייצגים קיימת בשמיים [אפסים ב:ו; עברים משיחיים יב:כב; גלטים ד:כו; ו:טז], שמהם אנחנו מצפים בכליון עיניים למושיע, גואל, אדונינו רבי, מלך המשיח יהושע.

21.

שיהפוך את בשר שיפלותנו לדמות הווית גוף כבוד המשיח, לפי פעולת (א:ו; ביג) כוחו [רומים ח:כט; קורין"א טו:מג, נג], עד שהכניע את כל הדברים לשלטונו [קורין"א טו:כח]

/הטון העליון במכתב זה הינו פלאי, בהתחשב בעובדה שהרב שאול, כפי שהוא כותב, נמצא בסכנת הענשה על ידי עריפת ראשו בכל רגע אפשרי ובלא הודעה מראש. אולם שאול מתמקד באופן בלתי אנוכי בשתי נשים מסוכסכות בקהילה, ובסכנה שהריב צופן לקהילה הפיליפית. נראה שהוא הוביל אל ההצהרה הזו בפרק ד פסוק ב:

"אני מפציר באבהוּדִיה ובסינטיכי, היו דעה אחת באדונינו."

פרק ד

1. אם כן, אחים אהובים שלהם יש בי תשוקה, שמחתי ועטרתי (תסל"א ב:יט-כ), היוותרו מיוסדים ברבי, מלך המשיח, אדונינו.
2. אני מפציר באבהוּדִיה ובסינטיכי, היו דעה אחת באדונינו.
3. כן, אני מבקש מכם, חברים אמיתיים בעול, עיזרו לנשים אלו שהתמודדו בחברתי על בשורת הגאולה ביחד עם קלמנט ושאר הפועלים איתי, אשר שמותיהם בספר החיים.
4. הרבו שימחה באדונינו תמיד; ושוב אומר: שימחו!
5. הרשו לחסידותכם ופיחכותכם להיראות לכל בני האדם; המשיח אדונינו קרוב.
6. אל תיבהלו מדבר [מתי ו:כה; קורין"א ה:ז], כי אם בכל דבר בתפילה ובתחינה עם הוּדִיה, העלו את בקשותיכם לפני השם.
7. ושלוש השם [ישעיה כו:ג; יוחנן יד:כז; קולוסים ג:טו], העולה על כל בינה, ישמור את לבבותיכם ומחשבותיכם ברביף מלך המשיח, יהושע.
8. ובאשר לשאר, אחים במשיח, כל אשר הוא אמת, נכבד, ישר, טהור, מלא נועם ותפארת [שמות כח:ב], כל דבר ראוי לשבח, כל תכונה טובה, כל נושא שבח והלל, חישבו על הדברים הללו.
9. ואת אלו הדברים שקיבלתם ושמעתם וראיתם בי, אותם שימרו [רומים יב:יז] ואלוהי השלום יהיה עימכם.
10. היתה לי שימחה רבה באדונינו שעתה לבסוף פרחתם מחדש, כמו

- בחושבכם עלי, כי אכן חשבתם עלי, אם כי חסרתם את ההזדמנות.
11.
לא שאני לן על החסר, כי למדתי, בכל מצב שבו אני נמצא, להיות
צופריעדען [טימו"א ו:ו].
12.
יש לי דעת להישפל בענווה וגם דעת להעשיר בכל. ובכל דבר למדתי
מהו הנסתר, למדתי את סוד ההתמלאות והרעב, ההעדפה והחסר.
13.
אני יכול לעשות הכל באחד שנותן לי כח.
14.
פאָרט, היטב עשיתם בבואכם אל דבקות האחוה האלוהית בכך
שחלקתם את ייסורי המשיח עמי.
15.
וגם לכם, פיליפים, יש דעת, כי בתחילת בשורת הגאולה, כשיצאתי
ממקדוניה, אף לא קהילה אחת חלקה לי משלה בנדיבות וקבלות
מלבדכם.
16.
אמנם בתסלוניקי, פעם ושתיים שלחתם למחסורי.
17.
לא שאני מחפש מתנה, אלא את הפרי הגדל בעבורכם [קורינ"א
ט:יא].
18.
אולם יש לי הכל ובכל העדפתי; נמלאתי, בקבלי מאפפרודיטוס את
משלוחיכם, ריח הניחוח [בראשית ח:כא], זבח רצוי ומענג להשם
[שמות כט:יא; יחזקאל כ:מא].
19.
ואלוהי ימלא כל מחסוריכם לפי עושרו בכבוד במשיח יהושע.
20.
לאלוהים אבינו הכבוד לעולמי עולמים. אמן.
21.
דרישת שלום לכל קדוש במשיח יהושע; האחים במשיח כאן עמי
מוסרים דרישת שלום.
22.
כל הקדושים שולחים ברכות 'שלום', במיוחד הקדושים בבית

הקיסר נירון [פיליפוס איג].

23.

חן וחסד אדונינו הרבי, מלך המשיח, יהושע יהיה עם נשמתכם.